

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

JUJUY

80

HORNADITAS

Maestro EMMA S. WIERNA

Escuela N° 84

Fojas 5

OBSERVACIONES

Localidad.- Hornaditas
Escuela N.º 84

Directora.- Emma S. Wiener

Nombre de la persona que lo narra: "Felipa Guerrero de Flores"

Edad de esta persona - 42 años -

- Cancion de los aborigenes. (matacos)

(Al son del "pin-pin") cantan:

Guari guari si

Guari guari no

Canse guiero

Isuro no

Campo Santo. bollo grande

San Isidro. bollo chico

Guay, guay, guay

Marchantita convidando

chicha linda

en mate grande

Guay, guay, guay

(*) Instrumento hecho con un mateo lleno de agua, y un cuero tapando la boca. al golpear, el agua produce un fuerte ruido, que se siente a largas distancias.

Localidad. - Hornaditas
Escuela N° 84
Directora. - Emma S. Niema

- Vidalita de nobleza criolla -

Yo tenía un ranchito
vidalita

Pleno de alegría
cuando en él moraba

la colandria mía.
vidalita .

Los vientos del sur
vidalita

secaron sus flores
los fios del alma
vidalita

sus tiernos amores.

Y Bay era tan linda
vidalita

como una arbolada
tenía ojos negros

vidalita
y la tez bronceada

Hay go no la ves
vidalita

cerca de su nido

o tal vez ha muerto

vidalita
con el pecho herido.

Con el pecho herido

vidalita
por horribles penas
de flores marchitas

vidalita
su tumba está llena:

Un ceibo frondoso

vidalita
le presta su abrigo
y es de mis penas

vidalita
un mundo testigo.

Localidad. - Hornaditas

Escuela N.º 84

Directora. - Emma S. Wiener

- Chirupli - chiruplá -
- Canción infantil -

Hay que me voy al bosqueillo
Chirupli - chiruplá

A que te vas al bosqueillo
Chirupli - chiruplá

A recoger violetas
Chirupli - chiruplá

Para que son esas violetas
Chirupli - chiruplá

Para coronar nuestras cabezas
Chirupli - chiruplá

Y si te pillá el rey
Chirupli - chiruplá

Le haremos la reverencia
Chirupli - chiruplá

Y si te pillá la reina
Chirupli - chiruplá

Le haremos la corteja

Chimflí - Chimflá

Y si te pilla el negro

Chimflí - Chimflá

Le daremos unos cuantos palos

Chimflí - Chimflá

- Fin -

Localidad. - Hornaditas
 Escuela N.º 84 -
 Directora. - Emma S. Wierma

- El Proscrito -
 - Canción - (huayno)

Allá en playas extranjeras
 Eras de mi porvenir incierto
 Como el viento en el desierto
 Sin destino vagaré.

Sopla viento de mi patria
 Sopla, sopla por piedad
 Aunque traigas mensajero
 De la negra adversidad

La plegaria del proscrito
 Es la lágrima escondida
 Que el alma más afligida
 Versa a los pies del señor

Sopla viento de mi patria
 Traigas mal o traigas bien

-8-

Siéntate a latir mi sien
Aunque muera de dolor

Siempre aditario y triste
Que la cifra funeraria
Con incesante plegaria
Buscaré mi pobre hogar.

Sopla viento de mi patria
Una senda que al lado
Deja el pobre desterrado
Ven mi mejilla a enjugar.

- Fin -

Vidalita de nobleza criolla (continuación)

Palomita Blanca

vidalita

que pasas volando

díle que me has visto

vidalita

a solas llorando.

A mi palomita

vidalita

la han visto llorar

dejaba que llorase

vidalita

yo la he de consolar.

- Fin -
